

12:30-13:00 José Martínez  
(University of Granada)

*On phonology of Hebrew in Alandalus as reflected by  
the adaptation of Arabic grammar and poetry*

13:00-13:30 Andrzej Zaborski  
(Jagiellonian University, Cracow)

*Maltese Translations of the Koran—contrastive remarks*

13:30-14:00 Discussion

### Institutional Session

14:00-14:30 Closing remarks

14:30-16:30 Lunch

16:45-19:30 Visit to the archaeological site of  
al-Madinah al-Zahra and its Museum

20:30 Farewell Dinner



UNIVERSIDAD DE CORDOBA



MINISTERIO  
DE ECONOMÍA Y  
COMPETITIVIDAD



Facultad de Filosofía y Letras

## international association for comparative semitics IACS

5th Meeting

'The classification of Semitic languages'  
Archaism and innovation

June, 6<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> 2012

Organized by  
Faculty of Humanities  
University of Córdoba

Academic organizer  
Juan Pedro Monferrer-Sala  
University of Córdoba

Conference venue

Aula Magna  
Faculty of Humanities  
Plaza Cardenal Salazar, 3  
ES-14071-Cordoba

**Wednesday, 6 June**

**10:00-10:30** Opening Session  
Dean of the Faculty of Humanities  
Academic organizer

**1<sup>st</sup> Session Chair Wilfred Watson**

**10:30-11:00** Riccardo Contini  
(Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale')  
*Reflections on clause linking in Semitic*

**11:00-11:30** Joaquín Sanmartín  
(University of Barcelona)  
*Innovation / Variation in Pluricentric Semitic Languages. The Case of Old Syrian*

**11:30-12:00** Coffee break

**2<sup>nd</sup> Session Chair Olga Kapeliuk**

**12:00-12:30** Gonzalo Rubio  
(Pennsylvania State University)  
*Vowel Infixation and Consonant Lengthening in Semitic Morphology: Archaism vs. Innovation?*

**12:30-13:00** Gregorio del Olmo Lete  
(University of Barcelona)  
*The Language Continuum of Syria-Palestine in the Late II Millennium BC: Alalakh, Ugarit, Emar, Amarna*

**13:00-14:00** Discussion

**14:00-16:00** Lunch

**16:30-17:30** Visit to the Mosque

**3<sup>rd</sup> Session Chair Federico Corriente**

**17:30-18:00** Francisco del Río Sánchez  
(University of Barcelona)  
*Aramaic and colloquial Levantine Arabic: common solutions to similar problems*

**18:00-18:30** Juan Pedro Monferrer-Sala  
(University of Córdoba)  
*A king amongst kings. On the term mlk in the context of the North-Arabian Aramaic inscriptions*

**18:30-18:45** Coffee break

**18:45-19:15** Wilfred Watson (Northumberland)  
*Indo-European and Semitic: Two-way Traffic*

**19:15-19:45** Manfred Kropp (Mainz University)  
*A possible Semitic etymology for proto-Germanic \*ga-aw-ja, ancient German 'gouwe', 'gouvi', ancient English \*ge 'district, community (of villages)'*

**19:45-20:30** Discussion

**20:30** Dinner

**Thursday, 7 June**

**4<sup>th</sup> Session Chair Gregorio del Olmo**

**10:30-11:00** Olga Kapeliuk  
(Hebrew University, Jerusalem)  
*Innovation within archaism in Neo-Ethio-Semitic*

**11:00-11:30** Gábor Takács  
(Eötvös Loránd University, Budapest)  
*The archaisms and innovations of Semitic consonantism in its Afro-Asiatic context*

**11:30-12:00** Coffee break

**5<sup>th</sup> Session Chair Andrzej Zaborski**

**12:00-12:30** Sergey Loesov  
(Russian State University for the Humanities, Moscow)  
*History of Aramaic: a Project*

**12:30-13:00** Maria Giulia Amadasi  
(Università della Sapienza, Rome)  
*'Matres lectionis' in Phoenician*

**13:00-14:00** Discussion

**14:00-14:30** Cordovan wines tasting

**14:30-17:00** Lunch

**6<sup>th</sup> Session Chair Riccardo Contini**

**17:00-17:30** Alexander Militarev  
(Russian State University for the Humanities, Moscow)  
*Semitic and Afrasian (Afroasiatic): the importance of*

*external lexical comparison for today's comparative Semitics*

**17:30-18:00** Aaron D. Rubin  
(Pennsylvania State University)  
*Innovation in Jibbali*

**18:00-18:30** Coffee break

**7<sup>th</sup> Session Chair Gonzalo Rubio**

**18:30-19:00** Leonid Kogan  
(Russian State University for the Humanities, Moscow)  
*Dialectal variation in Mehri as reflected in the basic vocabulary*

**19:00-19:30** Eulalia Vernet  
(University of Barcelona)  
*New considerations on the historical existence of a West Semitic 'yaqattal' form*

**19:30-20:30** Discussion

**20:30** Dinner

**Friday, 8 June**

**8<sup>th</sup> Session Chair Maria Giulia Amadasi**

**10:30-11:00** Federico Corriente  
(Saragossa University)  
*North Arabian, South Arabian and Ethiopic, the three South Semitic sisters*

**11:00-11:30** Maria Bulakh  
(Russian State University for the Humanities, Moscow)  
*The synchronic dichotomy and the diachronic background of the verbs 'wida' and 'gherob' 'to know' in Mehri*

**11:30-12:00** Coffee break

**9<sup>th</sup> Session Chair Leonid Kogan**

**12:00-12:30** María Ángeles Gallego  
(Spanish National Research Council, Madrid)  
*Arabic lexicography for Jews: on the adaptation of Arabic dictionaries for Jews in the Middle Ages*